



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2021. február 22.
(OR. en)

6209/21

**Intézményközi referenciaszám:
2021/0039(COD)**

**MAR 19
TRANS 91
EDUC 61
SOC 93
ETS 2
MI 101
CODEC 239**

JAVASLAT

Küldi: az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma: 2021. február 18.
Címzett: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.: COM(2021) 71 final

Tárgy: Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE az (EU) 2017/2397 irányelvnek a harmadik országbeli bizonyítványok elismerésére vonatkozó átmeneti intézkedések tekintetében történő módosításáról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2021) 71 final számú dokumentumot.

Melléklet: COM(2021) 71 final



Brüsszel, 2021.2.18.
COM(2021) 71 final

2021/0039 (COD)

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE

**az (EU) 2017/2397 irányelvnek a harmadik országbeli bizonyítványok elismerésére
vonatkozó átmeneti intézkedések tekintetében történő módosításáról**

(EGT-vonatkozású szöveg)

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT HÁTTERE

• A javaslat indokai és céljai

E javaslat célja a belvízi hajózásban szükséges szakmai képzések elismeréséről szóló (EU) 2017/2397 irányelv (a továbbiakban: az irányelv) átmeneti rendelkezéseinek oly módon történő módosítása, hogy azok kiterjedjenek a harmadik országok által kiállított képesítő bizonyítványokra, szolgálati könyvekre és hajónaplókra (a továbbiakban: harmadik országbeli okmányok).

Az irányelv 38. cikke átmeneti intézkedéseket állapít meg a 2022. január 18. (az irányelv átültetési határidejének lejártát követő nap) előtt kiadott képesítő bizonyítványokra, szolgálati könyvekre és hajónaplókra vonatkozóan. Az érintett okmányok általában legfeljebb 10 évig érvényesek maradnak azon uniós belvízi utak tekintetében, amelyekre az említett időpont előtt érvényesek voltak.

A 96/50/EK irányelv 1. cikkének (5) bekezdésében említett rajnai hajózási engedélyeken kívül azonban az irányelv nem ír elő átmeneti intézkedéseket a harmadik országok által kiadott olyan okmányokra vonatkozóan, amelyeket a tagállamok jelenleg egyoldalúan vagy az általuk megkötött nemzetközi megállapodásokkal összhangban elismernek.

Következésképpen 2022. január 17-től a harmadik országbeli okmányokat csak akkor ismerik el az Unióban, amikor a Bizottság az irányelv 10. cikkének (5) bekezdése alapján olyan végrehajtási jogi aktust fogad el, amelyben elismeri az adott harmadik ország által kiállított okmányokat az Unióban.

Mivel a harmadik országbeli okmányok elismerésére vonatkozó eljárás a kérelmező harmadik ország tanúsítási rendszereinek értékelésén alapul, annak megállapítása céljából, hogy a kérelemben meghatározott bizonyítványok, szolgálati könyvek vagy hajónaplók kiadására az irányelvben foglaltakkal azonos követelmények mellett került-e sor, nem valószínű, hogy az elismerési eljárás 2022. január 17. előtt befejeződik.

Először is ahhoz, hogy ez az eljárás az említett időpont előtt lezáruljon, az érintett harmadik országoknak össze kell hangolniuk nemzeti jogszabályaikat az irányelvben meghatározott követelményekkel.

Másodszor, a Bizottságnak értékelnie kellene a kérelmező harmadik ország tanúsítási rendszerét, majd az irányelv 10. cikkének (5) bekezdése szerint végrehajtási jogi aktust kellene elfogadnia.

Az irányelv 10. cikkének (5) bekezdése szerinti olyan végrehajtási jogi aktus hiányában, amely az Unióban elismeri az érintett harmadik ország által kiállított okmányokat, az adott harmadik ország által kiadott okmányokkal rendelkező személyek nem közlekedhetnek majd az Unió belvízi útjain.

Ez a helyzet jelentős gyakorlati nehézségeket okozhat, különösen a dunai hajózás tekintetében, mivel a személyzet harmadik országbeli okmányokkal rendelkező tagjai jelentős munkaerőt képviselnek.

E javaslat célja egy olyan megfelelő időszak előírása, amely alatt egy tagállam a 2018. január 16. előtt megállapított nemzeti követelményei alapján és a területére vonatkozóan továbbra is elismerheti azokat a harmadik országbeli okmányokat,

amelyeket az adott tagállam jelenleg egyoldalúan vagy nemzetközi megállapodás alapján ismer el. Ezen átmeneti intézkedés hatálya a határidő (2023. január 18.) előtt kiállított okmányokra korlátozódik; az említett határidő az irányelv átültetési határnapját (2022. január 17.) követő nap után egy évvel jár le. Ez a határidő figyelembe veszi azt a tényt, hogy az elismerést kérő harmadik országnak előbb össze kell hangolnia követelményeit az irányelvben megállapítottakkal, majd a Bizottságnak értékelnie kell a kérelmező harmadik ország tanúsítási rendszereit és – adott esetben – az irányelv 10. cikkének (5) bekezdése értelmében végrehajtási jogi aktust kell elfogadnia.

E megoldás a harmadik országbeli okmányok vonatkozásában az irányelv 10. cikkében előírt elismerési rendszerre való zökkenőmentes átállást hivatott biztosítani azáltal, hogy meghatározza azt az időszakot, amely szükséges ahhoz, hogy a harmadik országok az irányelvben foglaltakhoz igazíthassák követelményeiket, a Bizottság pedig értékelhesse tanúsítási rendszereiket és – adott esetben – végrehajtási jogi aktust fogadhasson el az irányelv 10. cikkének (5) bekezdése alapján. Biztosítani fogja továbbá a jogbiztonságot a belvízi hajózási ágazatban tevékenykedő magánszemélyek és gazdasági szereplők számára.

Ezenkívül figyelembe kell venni azt a tényt, hogy amint a Bizottság elismeri a valamely harmadik ország által kiadott képesítő bizonyítványokat, az érintett harmadik ország új bizonyítványokat állíthat ki az átmeneti rendelkezések hatálya alá tartozó okmányok cseréje céljából. E tekintetben egyértelművé kell tenni, hogy ezeket az új bizonyítványokat az Unió valamennyi belvízi útjára vonatkozóan csak az irányelv 10. cikkének (3) bekezdése alapján ismerik el, azzal a feltétellel, hogy a harmadik ország által az okmánycserére alkalmazott feltételek az irányelv 38. cikkének (1) és (3) bekezdésében megállapítottakkal azonosnak minősülnek.

Összhang a szabályozási terület jelenlegi rendelkezéseivel

Ez a javaslat korlátozott mértékben módosítja az (EU) 2017/2397 irányelvet azáltal, hogy átmeneti rendelkezéseket vezet be a bizonyos tagállamokban 2022. január 18. előtt elismert harmadik országbeli okmányokra vonatkozóan. Célja az, hogy elkerülje a belvízi hajózási ágazat munkaerőpiacán fellépő zavarokat. A javaslat tehát összhangban van az ebben az ágazatban hatályos jogszabályokkal.

- **Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival**

A javaslat a belvízi közlekedés biztonságára és mobilitására vonatkozik. Módosítja az (EU) 2017/2397 irányelvet a harmadik országbeli okmányok átmeneti időszak alatti elismerése tekintetében.

2. JOGALAP, SZUBSZIDIARITÁS ÉS ARÁNYOSSÁG

- **Jogalap**

A jogalap az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 91. cikkének (1) bekezdése.

- **Szubszidiaritás**

A javaslat célja az (EU) 2017/2397 irányelvnek a fentiekben leírt célok érdekében történő módosítása. A kitűzött cél elérésének egyetlen eszköze az uniós szintű jogi aktus.

- **Arányosság**
A javasolt irányelv arányosnak tekinthető, mivel korlátozott mértékű és szükséges jogi módosításról rendelkezik, amelynek célja a munkaerőpiacon esetleg jelentkező zavarok elkerülése, valamint a biztonságos és hatékony működés biztosítása a belvízi utakon. A javaslat nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket.
- **A jogi aktus típusának megválasztása**
Mivel e javaslat célja az (EU) 2017/2397 irányelv módosítása, a javaslatnak ugyanazt a jogi formát kell öltenie. Ezért az európai parlamenti és a tanácsi irányelv a megfelelő jogi eszköz.

3. **AZ UTÓLAGOS ÉRTÉKELÉSEK, AZ ÉRDEKELT FELEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK ÉS A HATÁSVIZSGÁLATOK EREDMÉNYEI**

- **A jelenleg hatályban lévő jogszabályok utólagos értékelése / célravezetőségi vizsgálata**
Tárgytalan, mivel a javaslat meglévő jogszabályt módosít, ráadásul alkalmazási köre igen korlátozott.
- **Az érdekelt felekkel folytatott konzultációk**
A kezdeményezés ütemtervét véleményezés céljából négyhetes időszakra közzétették a minőségi jogalkotást szolgáló honlapon. Tekintettel a módosítás rendkívül korlátozott hatályára, a javaslatról nem szükséges további nyilvános konzultációt tartani.
- **Szakértői vélemények beszerzése és felhasználása**
A javasolt intézkedésről a Bizottságon belül jogi és technikai elemzés készült annak biztosítására, hogy az intézkedés elérje kitűzött célját, ugyanakkor a beavatkozás csak a feltétlenül szükséges mértékre korlátozódjon.
- **Hatásvizsgálat**
Nincs szükség hatásvizsgálatra, mivel a javasolt szakpolitikai lehetőségen kívül nincs lényegesen eltérő szakpolitikai alternatíva. A javaslat célja a jelenlegi helyzet korlátozott időtartamra történő meghosszabbítása.
- **Célravezető szabályozás és egyszerűsítés**
Tárgytalan.
- **Alapjogok**
A javaslat nincs hatással az alapjogok alkalmazására vagy védelmére.

4. **KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK**

Tárgytalan.

5. **EGYÉB ELEMELK**

- **Végrehajtási tervek, valamint a nyomon követés, az értékelés és a jelentéstétel szabályai**
Tárgytalan.

- **Magyarázó dokumentumok**

A javaslat által érintett átültető intézkedésekről szóló tagállami értesítéshez nem kell csatolni olyan dokumentumot, amely kifejti a módosító irányelv elemei és az azt átültető nemzeti jogszabályok megfelelő részei közötti kapcsolatot. A Bizottság nem lát okot ilyen dokumentum mellékelésére, mivel az az (EU) 2017/2397 irányelv egyéb rendelkezései tekintetében sem követelmény.

- **A javaslat egyes rendelkezéseinek részletes magyarázata**

Az 1. cikk új (7) és (8) bekezdéssel egészíti ki az (EU) 2017/2397 irányelv 38. cikkét.

A 38. cikk új (7) bekezdése lehetőséget biztosít a tagállamoknak arra, hogy az (EU) 2017/2397 irányelv hatálybalépése (2018. január 16.) előtt megállapított nemzeti követelményeik alapján továbbra is elismerjenek harmadik országbeli okmányokat. Az elismerés az érintett tagállam területén lévő belvízi utakra korlátozódik, és 2032. január 17. után nem alkalmazható. Ezen átmeneti intézkedés hatálya csak a határidő (2023. január 18.) előtt harmadik ország által kiadott okmányokra terjedhet ki.

A 38. cikk új (8) bekezdése egyértelművé teszi, hogy amennyiben az érintett harmadik ország az átmeneti rendelkezések hatálya alá tartozó okmányok lecserélésekor új bizonyítványokat állít ki, ezeket az új bizonyítványokat az Unió valamennyi belvízi útján csak az irányelv 10. cikkének (3) bekezdése alapján ismerik el, azzal a feltétellel, hogy a harmadik ország által az okmánycserére alkalmazott feltételek az irányelv 38. cikkének (1) és (3) bekezdésében megállapítottakkal azonosnak minősülnek.

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE**az (EU) 2017/2397 irányelvnek a harmadik országbeli bizonyítványok elismerésére vonatkozó átmeneti intézkedések tekintetében történő módosításáról**

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 91. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére¹,tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére²,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) Az (EU) 2017/2397 európai parlamenti és tanácsi irányelv³ átmeneti intézkedéseket határoz meg annak érdekében, hogy garantálja az átültetési időszak vége előtt kiállított képesítő bizonyítványok, szolgálati könyvek és hajónaplók folyamatos érvényességét, valamint észszerű időt biztosítson a képzett személyzet tagjainak uniós képesítő bizonyítvány vagy azzal egyenértékűnek elismert más bizonyítvány kérelmezésére. A 96/50/EK tanácsi irányelv⁴ 1. cikkének (5) bekezdésében említett rajnai hajózási engedélyek kivételével azonban ezek az átmeneti intézkedések nem vonatkoznak a harmadik országok által kiállított olyan képesítő bizonyítványokra, szolgálati könyvekre és hajónaplókra, amelyeket a tagállamok az (EU) 2017/2397 irányelv hatálybalépése előtt megállapított nemzeti követelményeik alapján jelenleg elismernek.
- (2) Az (EU) 2017/2397 irányelv 10. cikkének (3), (4) és (5) bekezdése meghatározza a harmadik országok hatóságai által kiállított bizonyítványok, szolgálati könyvek vagy hajónaplók elismerésének eljárását és feltételeit.
- (3) Mivel a harmadik országbeli okmányok elismerésére vonatkozó eljárás a kérelmező harmadik ország tanúsítási rendszereinek értékelésén alapul annak megállapítása

¹ HL C [...], [...], [...]. o.

² HL C [...], [...], [...]. o.

³ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/2397 irányelve (2017. december 12.) a belvízi hajózásban szükséges szakmai képezések elismeréséről, valamint a 91/672/EGK és a 96/50/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 345., 2017.12.27., 53. o.).

⁴ A Tanács 96/50/EK irányelve (1996. július 23.) a Közösségen belüli belvízi árufuvarozásra és személyszállításra vonatkozó nemzeti hajóvezetői bizonyítvány megszerzési feltételeinek összehangolásáról (HL L 235., 1996.9.17., 31. o.).

céljából, hogy a kérelemben meghatározott bizonyítványok, szolgálati könyvek vagy hajónaplók kiadására az (EU) 2017/2397 irányelvben előírtakkal azonos követelmények mellett került-e sor, nem valószínű, hogy az elismerési eljárás 2022. január 17. előtt befejeződik.

- (4) A harmadik országbeli okmányok vonatkozásában az (EU) 2017/2397 irányelv 10. cikkében előírt elismerési rendszerre való zökkenőmentes átállás érdekében rendelkezni kell olyan átmeneti intézkedésekről, amelyek elegendő időt biztosítanak ahhoz, hogy a harmadik országok az említett irányelvben foglaltakhoz igazíthassák követelményeiket, valamint hogy a Bizottság értékelhesse tanúsítási rendszereiket és – adott esetben – a szóban forgó irányelv 10. cikkének (5) bekezdése alapján végrehajtási jogi aktust fogadhasson el. Ezek az intézkedések biztosítani fogják továbbá a jogbiztonságot a belvízi hajózási ágazatban tevékenykedő magánszemélyek és gazdasági szereplők számára. E célkitűzések fényében az átmeneti intézkedések hatálya alá tartozó, harmadik országbeli okmányokra vonatkozó határidőt helyénvaló úgy meghatározni, mint amely az irányelv átültetési határnapját követő nap után egy évvel jár le.
- (5) Az (EU) 2017/2397 irányelv 38. cikke értelmében a tagállamokra alkalmazandó átmeneti intézkedésekkel való összhang biztosítása érdekében indokolt előírni, hogy a harmadik országok által kiállított és a tagállamok által elismert képesítő bizonyítványokra, szolgálati könyvekre és hajónaplókra vonatkozó átmeneti intézkedések 2032. január 17. után ne legyenek alkalmazandók. Ezen túlmenően az ilyen képesítő bizonyítványok, szolgálati könyvek és hajónaplók elismerését az érintett tagállamban lévő uniós belvízi utakra kell korlátozni.
- (6) A tagállamok által kiadott képesítő bizonyítványokra alkalmazandó átmeneti intézkedésekkel való összhang biztosítása érdekében helyénvaló egyértelművé tenni, hogy a valamely harmadik ország által az átmeneti intézkedések hatálya alá tartozó bizonyítványok lecserélésekor kiállított új képesítő bizonyítványoknak az Unió valamennyi belvízi útjára érvényesnek kell lenniük azzal a feltétellel, hogy az érintett harmadik országot az (EU) 2017/2397 irányelv 10. cikkének (3) bekezdésével összhangban elismerték, és az adott harmadik ország által az okmánycserére alkalmazott követelmények az említett irányelv 38. cikkének (1) és (3) bekezdésében megállapítottakkal azonosnak minősülnek.
- (7) Ezért az (EU) 2017/2397 irányelvet ennek megfelelően módosítani kell a belvízi hajózási társaságok és munkavállalók számára a jogi egyértelműség és a jogbiztonság garantálása végett.
- (8) Annak érdekében, hogy a tagállamok haladéktalanul át tudják ültetni az ebben az irányelvben előírt intézkedéseket, az irányelvnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon kell hatályba lépnie,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

Az (EU) 2017/2397 irányelv 38. cikke a következő (7) és (8) bekezdéssel egészül ki:

„(7) 2032. január 17-ig a tagállamok a 2018. január 16. előtt megállapított nemzeti követelményeik alapján továbbra is elismerhetik a harmadik országok által 2023. január 18. előtt kiállított képesítő bizonyítványokat, szolgálati könyveket és hajónaplókat. Az elismerés az érintett tagállam területén lévő belvízi utakra korlátozódik.

(8) A valamely harmadik ország által a (7) bekezdésben említett képesítő bizonyítványok lecserélésekor kiállított új képesítő bizonyítványok a 10. cikk (3) bekezdése szerint valamennyi uniós belvízi útra érvényesek azzal a feltétellel, hogy a harmadik ország által az okmánycserére alkalmazott feltételek az e cikk (1) és (3) bekezdésében megállapítottakkal azonosnak minősülnek.”

2. cikk

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb 2022. január 17-ig megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottság számára.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

3. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök